

دليل لأنساب بشمزین

د. باتریشیا میهالی نبتي

علم الأنساب بـشمزين

- ▶ علم الأنساب هو اسم رسمي لشجرة العائلة يتتبع العلاقات من خلال الولادة والزواج. علم أنساب بـشمزين هو شجرة عائلة ضخمة لجميع العائلات الرئيسية في القرية. بدأ في عام ١٩٣٩ من قبل بـشمزيني يدعى عفيف إسحاق طنوس، واعتمده أنا، باتريشيا نبتي، مشروع من قبلي في عام ١٩٨٥، كجزء من بحث الدكتوراه الخاص بي عن الهجرة في بـشمزين.
- ▶ اعتبارًا من ١٦ ديسمبر ٢٠٢٢، كان هناك ٥٩٤٤ اسمًا في لأئحة علم الأنساب وما زال الرقم يتزايد مع توافر معلومات جديدة وزيادة الولادات.
- ▶ علم الأنساب متوفر الآن على الإنترنت باللغة الإنجليزية على موقع [Ancestry.com](https://www.ancestry.com) باسم: "Bishmizine Families – Patricia M Nabti"

بشمزين على Ancestry.com

► يعد وضع الشجرة على موقع Ancestry.com تطورًا رئيسيًا لمبادرة تراث بشمزين. سيسمح لأي شخص في بشمزين بالبحث عن 6000 اسم تقريبًا في الشجرة بمفرده وبدون مقابل.

► بصفتك مساهمًا، ستتمكن من البحث في جميع الأسماء وإضافة التعليقات والصور. لن تتمكن من إضافة الأسماء أو تغييرها أو حذفها أو تعديل المعلومات الشخصية، ولكن ستتمكن من إجراء تعليقات تطلب التغيير.

► إذا كان هناك الكثير من التغييرات ، فيمكننا ترتيب اجتماع شخصي على Zoom لإضافتها في الوقت الفعلي، أو يمكنك أن ترسل لي شجرة عائلتك التي توفر هذه المعلومات.

لماذا هذا الدليل؟

يشرح هذا الدليل الكثير من المعلومات الأساسية حول علم أنساب بشمزين - لماذا بدأ، ما هي المصادر التي تم استخدامها، كيف يعمل، وكيف يمكنك المساعدة في تطويره بشكل أكبر.

الدليل الكامل باللغة الإنجليزية فقط لأن علم الأنساب في Ancestry.com موجود باللغة الإنجليزية. هكذا سيتاح لكل الأشخاص من تراث بشمزين في جميع أنحاء العالم مشاهدته. لا تحتاج إلى قراءة دليل اللغة الإنجليزية للحصول على رابط لعلم الأنساب على Ancestry.com، ولكن نشجعك على القيام بذلك قبل أن تراه على Ancestry.

ستحتاج إلى التسجيل في موقع بشمزين للحصول على رابط للشجرة على Ancestry.com

(<https://www.bishmizzine.com/bishmizzine-genealogy-project>).



مقدمة - باتريشيا

في سنة 1966، وعندما كنت طالبةً جامعيةً في جامعة ستانفورد قابلت أول بشمزيني وهو ميشال نبتي. وقد أثارت فضولي القصص التي أخبرني إياها عن القرية.

وبعد سنوات ، تزوجنا ميشال وأنا و رزقنا بثلاثة أولاد. ثم التحقت بكلية الدراسات العليا في جامعة كاليفورنيا ، بيركلي. وحين اضطررت إلى اتخاذ قرار بشأن موضوع أطروحة الدكتوراه في الأنثروبولوجيا الثقافية فكرت أن هذه ستكون فرصتي لمعرفة المزيد عن بشمزين.

قررت التركيز على موضوع الهجرة في بشمزين وإجراء دراسة عنها لفهم الهجرة اللبنانية بشكل أفضل.

ساعدني العمل على علم الأنساب في بشمزين (شجرة العائلة) في فهم العلاقات بين أهالي بشمزين وأقاربهم في الخارج .

عفيف طنوس

هو مرشدي وموضوع أبحاثي ومصدر معلوماتي وصديقي

في الأنساب: 'Afif Ishaq Ibrahim Tannus Ilyas Najjar

عفيف إسحاق إبراهيم طنوس إلياس نجار

أن معظم أهالي القرية لن يتذكروا عفيف طنوس الذي زار القرية على الأرجح في الخمسينيات من القرن الماضي . لكن البعض يتذكر إحدى أخواته الذين ظلوا على تواصل مع بشمزين.

هلانة - أم رجا - تزوجت من طبيب الأسنان جرجي جحا

سلوى - تزوجت توفيق فارس (اجروتيك)

نجلاء - التي تزوجت من الدكتور متى عقراوي، وزير التربية والتعليم العراقي السابق



عفيف. زوجته جوزوفين سليم ملكي ، وابنا داود وبولس

أبحاث عفيف

في سنة 1939 ، أشرف الدكتور طنوس على جمع مجموعة واسعة من البيانات التي كانت بمثابة الأساس لأطروحته في علم الاجتماع الريفي في جامعة كورنيل. وساعده طالبان في الدراسات العليا من الجامعة الأمريكية في بيروت ، بالإضافة إلى فريق من أساتذة مدرسة بشمزين وطلابها.

و قد قصدوا كل منزل في القرية وجمعوا المعلومات الأساسية :
▶ نسب العائلة و

▶ الأسماء والعناوين وغيرها من المعلومات عن الأقارب الذين هاجروا .

كما طلب نسخ سجلات المعمودية الخاصة بالكنيسة.

مع تزايد أخبار القتال في الحرب العالمية الثانية ، قطع عفيف إقامته في لبنان ليركب آخر سفينة تبحر من بيروت ليعود إلى الولايات المتحدة قبل إغلاق البحر الأبيض المتوسط أمام السفر التجاري .

- ▶ في سنة 1985 ، تمكنتُ من جمع أطروحة "عفيف" وجميع المقالات الصحفية التي كتبها عن بشمزين كجزء من بحثي الخاص. ولقد عرضتها على عفيف عندما زار كاليفورنيا في ذلك العام ، وعرض عليّ إعطائي كافة ملاحظاته الميدانية عن دراسته الأصلية .
- ▶ قررت عدم أخذها ولكنني قمت بنسخ عنها .

في سنة 1986 ، وأثناء قيامي بعملتي الميداني في أستراليا ، قمت بنسخ ملاحظات عفيف باستخدام جهاز Mac 512K ، الجيل الثاني من أجهزة Mac. ولقد ابتكرت طريقة لتسجيل المعلومات من خلال وضع مسافة بادئة من 5 فراغات لكل جيل جديد ووضع أي معلومات جديدة حصلت عليها من مصادر أخرى غير عفيف بخط مائل .



THE NAJJAR FAMILY - Branch I (Jirjis Najjar)

Jirjis Najjar + -----

A Hanna Jirjis Najjar + -----

1 Jirjis Hanna Jirjis Najjar + ----- Jirjis

1a 'Isa Jirjis H.J.Najjar + Christine Yazbak from Gibra'il ('Akkar)

Habib 'Isa J.H.J.Najjar + ----- dgtr of the priest from Tripoli

Sami Habib I.J.H.J. Najjar

Ayyub Habib I.J.H.J. Najjar

Fu'ad Habib I.J.H.J. Najjar

Christine Habib I.J.H.J. Najjar

Lusani Habib I.J.H.J. Najjar

Anacrasia Habib I.J.H.J. Najjar

Sam'an 'Isa J.H.J.Najjar + ----- (Spanish) (Dominican Republic?)

3 boys and 5 girls

Jirjis 'Isa J.H.J.Najjar + Hannah Ilyas Shahin Shahin Mina [B2a]

~~Ex-Unit Archivist~~

مصادر أخرى من المعلومات عن علم الأنساب:

- ▶ علاقات شخصية مع بشمزينيين في لبنان وأستراليا والمملكة العربية السعودية والأردن والولايات المتحدة و مراسلات مع بشمزينيين في أمريكا اللاتينية من سنة 1986 حتى الوقت الحاضر. بالإضافة إلى تواصل مباشر من أطفاله مع بشمزينيين في الأرجنتين والبرازيل وكولومبيا والمكسيك.
- ▶ شجرة العائلة لمختلف عائلات بشمزين
- ▶ إشعار وفاة

من آمن بي + وإن مات فسيحيا

نموذج إشعار وفاة

تتضمن هذه الإشعارات اسم الوالدين، اسم الزوج أو الزوجة، أسماء الإخوة والأولاد. وهي المعلومات مهمة بعلم الأنساب.

زوجة الفقيد
أولاده
سهام استفانوس جحا
المهندس جورج وزوجته ندى رفيق ملحم والعائلة
المرحومة نهلة
ميرا زوجة حبيب كرم وعائلتها
أشقاؤه
عائلة المرحومة سعاد زوجة فهيم نجار
المهندس اميل جحا وعائلته
عائلة المرحومة سميرة زوجة المرحوم الأستاذ جورج فرح
عائلة المرحوم سمير

نقابة المهندسين في الشمال
وعوم عائلات جحا، مفرج، ملحم، كرم، نجار، فرح، معوض، شاهين، بركات،
سويدان، معلولي، خالدي، أبي نادر، زين، ثابت وعموم عائلات بشمزين ومن
ينتسب إليهم في الوطن والمهجر، ينعون إليكم على رجاء القيامة والحياة الأبدية
وفاة فقيدهم الغالي المرحوم

المهندس

فايز جرجس جحا

المنتقل الى رحمة الله تعالى صباح الثلاثاء الواقع فيه ٢٠١٥/٢/٣ وسيحتفل
بالصلاة لأجل راحة نفسه يوم الأربعاء الواقع فيه ٢٠١٥/٢/٤ الساعة الثالثة
والنصف بعد الظهر في كنيسة القديس جاورجيوس - بشمزين الكورة.

لنفسه الراحة ولكم من بعده طول البقاء

تقبل التعازي قبل الدفن وبعده ويومي الخميس والجمعة في ٥ و٦ الجاري من
الساعة الرابعة بعد الظهر وحتى الساعة مساءً في قاعة كنيسة القديس
جاورجيوس بشمزين الكورة.

ونهار الأحد الواقع فيه ٨ الجاري من الساعة الثالثة بعد الظهر حتى الساعة
مساءً في صالون كنيسة نباح السيدة - الحمرا - بيروت.

الرجاء إبدال الأكاليل بالتبرع للكنيسة

إخطارات الوفاة المتاحة

اعتبارًا من 8 أغسطس 2021

Abdallah Jirjis Mufarrij

Afaf Ilyas Slayman Saba

Afif Jabbur Jiha

Afif Mikhail Mitri Najjar

Amr 'Izzat Shmaisim

Aziz Ibrahim Khalil

Afaf Shmaisim

Aghna Bsharah Rumiya Wi of Isbir

>> Amin 'Abdallah

Albir George Marrah Hu of Nuhad Kalash

Amina Said Najjar

Amina Amin al-Tawil - Wi of Fayiz Abdallah

>>Mufarrij

Angel Butrus Nasr

Angel William Milki

Bassam 'Amr Kurani Hu of Laila Ni'mah Dib

Bassam Amer al-Kurani Hu of Joyce John

>>Hayek

Bishara Rustum Jiha

David Warren Hu of Daisy Adib Sarkis

Dibi Jabbur Ni'mah

Emily Nasr Butrus Wi of Jabbur Barakat

Eva Jirjis Nabti

Fadi Kayid Haddad son of Lily Mina

Fahim Mikha'il Mitri Najjar

Farida Jirjis Yusuf - m Milki

Fayiz Jirjis Jiha

Fu'ad 'Abdallah al-Sarraf

Genevieve Yusuf Bakhus Wi of

Badi' >>Ibrahim Milki

George Habib Najjar

George Joseph Sayis Hu of Su'ad

>>Mas'ud al-Dik

George Qaisar Najjar

George William Milki

Ghanim Khalil Jamal al-Din

Gibran Hanna Mina

Habqa Ilyas 'Aboud Wi John Fu'ad

>>Najjar

Haifa Khalil Lattuf Saliba

Ilyas George 'Abdallah

Ilyas Ibrahim Makhluta

Ilyas Salim Jiha

Iskandar Wahib Najjar

Jirjis Abdallah Mufarrij

John Faris al-Jalakh

Johnny George al-Dib

Kamal Ni'mah Mufarrij

Khalil Amin Jamal Al-Din

Laila Ishaq Mufarrij

Lulu Ya'qub Shahine

Marun As'ad 'Awaad

Michel Adib Milki

Mikha'il Jirjis Musa Ghazi

Mona Ilyas Mina

Mona Ilyas Najjar

Nabih Emile Najjar

Nada Jirji Jiha

Nadia Sama'an Karam

Naim Mitri Najjar

Najwa Antonius Najjar

Nazira Wafa Jamaledine

Niqula Jirjis Saliba Hu Hilanah

Musa >>Ghazi

Omar 'Izzat Shmaisim

Rafiq Maurice Dib - al-Humsi

Raif Khalil al-Milki

Ramzi George Najjar

Riyad John Najjar

Said Salim Najjar

Salam Antonius Najjar

Samia Tufiq Najjar

Samir Hanna Jiha

Samir Hanna Najjar

Samir Tufiq Saifi

Samira Najib Jabir wi Adib Sarkis

Sumayya Abd al-Masih Basha

Umaina Sa'id Najjar

Usama George Tufiq al-Saifi

الدقة في المعلومات المتعلقة بعلم الأنساب

- ▶ تكون المعلومات المتعلقة بعلم الأنساب دقيقة وكاملة وفقاً للمعلومات المتوفرة لدينا من مصادر مختلفة
- ▶ يتم تسجيل مصادر المعلومات في حال توفرت
- ▶ لن يكتمل علم الأنساب فالولادات لا تتوقف و تتزوج الأفراد وترزق بالأولاد وتموت.
- ▶ يتضمن علم الأنساب الأزواج وأولاد السيدات اللواتي تزوجن من خارج بشمزين ولا تتعدى هذا النطاق إلا إذا كانت العائلة تسكن في بشمزين.

من هو البشمزيني؟

من الصعب الجابة على هذا السؤال.

- ▶ أتت العائلات البشمزينية من مناطق مختلفة في وقت ما.
- ▶ أتت بعض العائلات إلى بشمزين وعاشت فترة فيها ، ثم توفي أفرادها أو هاجروا إلى خارج دون ترك أي أثر لهم. وقد تضمنت مدونة عفيف بعض المعلومات عن تلك العائلات.
- ▶ تزوج رجال من خارج بشمزين سيدات من القرية واستقروا فيها. وقام البعض منهم بنقل سجلهم إلى بشمزين والبعض الآخر أبقى على سجله.
- ▶ إن كافة العائلات المذكورة حتى الآن مترابطة مع عائلات أخرى موجودة في القرية من خلال زواج واحد على الأقل.
- ▶ قامت بعض العائلات التي لا تنتمي تقليديًا إلى القرية (ولم تكن مدرجة في بيانات عفيف لسنة 1938) ببناء منازل في بشمزين منذ ذلك الوقت. يعيش بعضها في بشمزين على مدار السنة ، والبعض الآخر يقضي فيها عطلات نهاية الأسبوع أو الصيف (مثل العديد من عائلات بشمزين التقليدية). تم إدراج هذه العائلات في دليل هاتف بشمزين، لكنها لم يتم إدراجها بعد في لائحة علم الأنساب .

نقحرة: نقل حروف اللغة العربية إلى الحروف الرومانية

▶ قررت منذ البداية إبقاء بيانات الأنساب باللغة الإنكليزية. وبما انني كنت أقوم بذلك كجزء من البحث الأكاديمي، اعتمدت شكلاً معدلاً وهو النقحرة المعتمد في مكتبة الكونجرس في الولايات المتحدة.

▶ النقحرة هي عملية نقل الكلمات من لغة إلى أخرى، وفي هذه الحالة من اللغة العربية إلى الأبجدية الرومانية.

▶ النقحرة تنقل صوت الحرف بينما الترجمة تنقل المعنى

▶ ترجمة: باب = door

▶ نقحرة: باب = bab

بعض القواعد العامة للنقحرة

▶ الشدة (س) تعني تكرار الحرف مرتين

(Najjar, Mufarrrij, Bishmizzine)

▶ حرف "ش" sh - ليس ch

حرف "و" أو تنوين الواو (و or ²⁸) هما u وليس ou

▶ حرف الكاف/ك هو k والقاف/ق هو q

▶ الخاء خ هو kh والحاء ح والهاء ه هما h

Surnames (family names) - الكنية

إذا أردنا ربط العلاقات، لا يمكننا في علم الأنساب أن نستخدم تنوع التهجئة للكنية -
باستثناء الألقاب (AKA - Also Known As)

يتم تهجئة مفرج Mufarrij في لائحة علم الأنساب، على الرغم من تهجئتها بطرق
عديدة ومختلفة حول العالم: Moufarrej، Moufarrege، Mauferrige، Mafrige،
Mufarrige، Mufarregue، Mufarrege، Mouffrige، Moufarrige،
Mufarrij

ويتم تهجئة ملكي Milki . وتشمل الاختلافات الأخرى ما يلي Melki، Melkey،
Mulckie، Mulckey، Milkie، Melkie

الكنيات في بشمزين

تظهر كنيات العائلات في لائحة علم الأنساب على الشكل التالي. في ما يلي لائحة الكنيات وفيها على الاقل خمسة جداول في دليل بشمزين سنة 2011.

Arabic	Transliteration
السودا	Al-Sawda
الصيفي	Al-Saifi
بركات	Barakat
جحا	Jiha
جمال الدين	Jamal al-Din
حايك	Hayik
خزامي	Khuzami
خوري	Khuri
ديب	Dib
سركيس	Sarkis
شاهين	Shahin
شهاال	Shahhal
شبخاني	Shikhani

طنوس	Tannus
غازي	Ghazi
كلش	Kalash
مخلوطة	Makhluta
مفرج	Mufarrij
ملكي	Milki
موسى	Musa
مينا	Mina
نبتى	Nabti
نجار	Najjar
نعمة	Ni'mah
يوسف	Yusuf

الكنيات والهجرة

- ▶ تضمنت لائحة الأنساب في 1939 التابعة لدكتور طنوس أربعين مجموعة عائلية. في كثير من الحالات، استخدمت السلالات الفرعية داخل الأسرة كنيات مختلفة، مما جعل تعقب القرابة فيما بينهم أمر صعب للغاية.
- ▶ زادت الهجرة الصعوبات. إذ في كثير من الأحيان اختار المهاجرون الأسماء التي سهلت اندماجهم في ثقافتهم الجديدة.
- ▶ بحسب الأسماء التوراتية، أصبح إبراهيم Abraham، وأصبح يعقوب Jacob، وطنوس أصبح Anthony. وتبنى البعض اسمًا قريبًا في الصوت من اسمهم بحيث أصبح طنوس توماس وأصبح ديك Dickson.
- ▶ جاءت بعض الكنيات من لقب خوري (كاهن).
- ▶ في إحدى الحالات، قام صديقان من بشمزين، أحدهما من عائلة مفرج والآخر من عائلة النجار، بشراء شركة في أستراليا باسم ماكغواير McGuire. وعندما حصلوا على الجنسية، تبنى كلاهما كنية McGuire.
- ▶ الأنساب الفرعية لعائلة النجار هي: طنوس، موسي، شاهين، سر كيس، نقولا، نعمة، صيفي، سبابا التهجنة المختلفة للأسماء موجودة في لائحة (الملقب) في علم الأنساب وهي مذكورة في فهرس الأسماء.

النساء في علم الأنساب

- ▶ كما أشرنا سابقًا، إن أهم مصدر للمعلومات عن الأنساب هو أشجار العائلة التي قامت بها عائلات مختلفة من بشمزين. وبما أن بشمزين هي جزء من مجتمع أبوي، فقد استبعدت أشجار العائلة معظم الإناث أو جميعهن، سواء كن زوجات أو بنات.
- ▶ ويعود هذا إلى اهتمامهم بتتبع اسم العائلة، ولكن قد يتساءل المرء عن ورود أسماء الذكور الذين ليس لديهم أولاد. وهذه الممارسة تحد أيضًا من تتبع العلاقات من خلال الزواج وهو أمر ذو أهمية خاصة عندما تكون كلتا العائلتين من القرية، وتقل من أهمية البنات.
- ▶ ولحسن الحظ، فإن سجلات الأنساب التي جمعها عفيف طنوس سنة 1939 تضمنت كلا من أسماء الزوجات والبنات .
- ▶ وقد عملنا بجهد لتشمل لائحة الأنساب جميع الزوجات والأطفال في بشمزين، بما في ذلك الأولاد الذين ماتوا في سن الطفولة.
- ▶ كما تتضمن أسماء أزواج وأطفال لنساء من بشمزين اللواتي تزوجن من أزواج من خارج بشمزين. ولا يتضمن اسماء الجيل الثاني إلا إذا كانت العائلة تسكن في القرية.

كيف يمكنك المساعدة في توسيع و تحسينها؟

هل لدى عائلة شجرة العائلة يمكنك مشاركتنا بها؟

▶ في حال وجودها ، يمكنني مقارنتها مع المعلومات التي جمعتها وتحديثها. كما يمكنني تصحيح المعلومات المتعلقة بعائلتك.

▶ هل بإمكانك تزويدنا بمعلومات عن عائلتك ومشاركتنا بها؟

▶ Year and place of سنة الولادة ومكان الولادة(القرية أو المدينة والبلد)

▶ أسم الزوج وتاريخ ومكان الزواج

▶ أسماء الأولاد ، أعمارهم وفقاً للترتيب الزمني ، الجنس، ومكان وتاريخ الولادة

▶ الجد والجدة من جهة الأم والمعلومات المتعلقة بهم

▶ بالنسبة للوفيات تاريخ ومكان الوفاة.

▶ في معظم الأحيان قد تتمكن من الحصول على بعض المعلومات وليس كافة المعلومات. حينها يمكنك تزويدنا بما لديك من معلومات.

كيف يمكنك المساعدة في توسيع و تحسينها؟

- ▶ هل هناك أي إشعار وفاة لم يتم ذكره في لائحة الأونلاين؟
- ▶ أنظر إلى الصفحة المقبلة ، المستحدثة بتاريخ 8 أب 2021
- ▶ سأبذل قصارى جهدي لمشاركة المعلومات عن عائلتك لأجيال مضت . بالنسبة لبعض العائلات لدي معلومات منذ 5 و 8 أجيال. ويمكنني مشاركة المعلومات التي لدي عن أشخاص آخرين من القرية في حال رغبتكم بذلك.
- ▶ قد أضيف بعض الصور في حال توفرت. و إن تمكنتم من تزويدي بأية صورة سوف أكون ممتنة لكم على ان تتضمن الصورة الإسم الثلاثي للأشخاص في الصورة.

للاتصال: باتريشيا ميهالي نبتي

للاتصال من خلال البريد الإلكتروني:

pnabti@gmail.com ►

أو عبر تطبيق واتساب +961-3-757098 ►